

از ابتداء شش ماهه قوی ییل سنه ۱۰۷۸ قربا نعلی  
ایاغچی را در سلك عمله رفعت و معالی پناه  
مقرب الخاقانی آقا لطیف لله غلامان سرکار  
خاصه شریفه

منتظم و مرسوم او را بمبلغ دو تومان تبریزی  
مقرر فرمودیم مستوفیان عظام رقم اینعطیه را در  
دفاتر خلود ثبت نموده سال بسال بدستور سایر  
اقران تنخواه داده در عهده شناسند تحریرا فی شهر

ربیع الاولی سنه ۱۰۷۸

- (1) Vom Beginn des sechsten Monats des Schafjahres 1078 haben Wir den Hofgeschirrträger Qurbān 'Alī der Klasse der Bediensteten, [die unter der Leitung] des Hortes der Würde und der Hoheit, des Erziehers der Königsknappen, *muqarrab al-hāqānī* Aqa Latīf [stehen],  
(2) zugeteilt, und sein Gehalt auf zwei tabrizische Tuman festgesetzt. Die edlen Finanzräte sollen die Urkunde über dieses Gehalt in die Bücher der Beständigkeit eintragen und Jahr für Jahr wie bei den anderen Ranggleichen den Betrag anweisen. Man soll sich daran halten. Geschrieben im Monat Rabī' I des Jahres 1078.  
(3)